

# LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO  
CON EL HISPANO  
EN MENTE.

20 DE MAYO 1989

VOL. 1 NO.12 P.O.BOX 1190 CAMDEN NJ 08105



## PIDEN PARO A LA CONSTRUCCIÓN DE PLANTA PARA DESPERDICIOS:

Miembros de Calidad Ambiental llevaron a cabo una conferencia recientemente para pedirles a los Freeholders del Condado de Camden que den un paro a la construcción de la planta para quemado de basura, destinada para Camden.

Este incinerador está bajo construcción en 17 acres de terreno en el Parque Industrial del Sur de Camden, cerca de la ruta 676 y Morgan Boulevard. Tanto Calidad Ambiental como los residentes de ese sector, están preocupados por la contaminación en el ambiente que puede surgir de esta planta, una vez comience sus operaciones.

Esta construcción, a un costo de \$108.2 millones de dólares, comenzó a fines del pasado año. La misma ha estado retrasada, debido a dificultades en obtener algunos permisos de Calidad Ambiental. La planta está programada para comenzar sus operaciones para el año 1991. Se espera que esta planta queme los desperdicios de 26 comunidades pertenecientes al Condado de Camden y la misma está diseñada para quemar 1,050 toneladas de basura diariamente.

Un portavoz de la compañía constructora dijo que aún no han recibido el permiso final y esto ha motivado el retraso de dicha planta.

## LO ÚLTIMO EN MARCA PASOS:

Hay evidencia de que para la década del 1990 habrá un nuevo sistema de marca-pasos, diseñado para una nueva clase de pacientes, aquellos que sufren de palpitaciones muy rápidas

En la actualidad, uno de cada 500 americanos caminan por las calles con un marca-pasos permanente, conectado al corazón; y más de 120,000 pacientes reciben nuevos trasplantes todos los años.

Según los primeros marca-pasos fueron implementados para salvar vidas, hay perspectivas de que la próxima generación de marca-pasos, jugará una vez más un papel muy importante en la vida de los pacientes cardíacos.

Los marca-pasos para cardíacos con las palpitaciones muy rápidas es un área completamente nueva. Ritmos rápidos se llaman Tachycardias. Existen dos clases de Tachycardia que nos deben de preocupar: El "atrium", el cual no amenaza la vida y Tachycardia Ventricular. Ésta sí es una amenaza para la vida y aquí es donde se va a utilizar el nuevo marca-pasos en los próximos años.



## Cívicas y Culturales

Por: Luz Marina

### REUNIÓN PLESBICITO SOBRE STATUS DE PUERTO RICO

(No Afiliada a Partido Político Alguno)

El próximo 21 de mayo de 1988, habrá una importante reunión para discutir el actual status de Puerto Rico. Dicha reunión se llevará a cabo en el:

Centro Comunal Uon-Naida Park  
Calles 29 y River Road  
Camden, N.J.  
Hora: 2:00 p.m.

A esta reunión harán acto de presencia las siguientes personas:

Sr. Monserrate Flores - Pres. Nacional  
Sr. Utin Suárez - Dir. Nacional  
Relaciones Públicas  
Sr. Rubén Díaz - Coordinador por N.Y.

entre otros, líderes nacionales y La Prensa.

### DECRETASE POR LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE PUERTO RICO

Artículo 1 - Se autoriza a todo puertorriqueño que haya cumplido los dieciocho (18) años de edad a votar en el plebiscito o referendums que se celebre para determinar la preferencia sobre el status político final de Puerto Rico.

Artículo 2 - Para propósitos de esta ley, "puertorriqueño" significará toda persona nacida en Puerto Rico o de padre o madre puertorriqueño que resida en algún estado de los Estados Unidos de América o sus territorios.

Artículo 3 - Esta ley comenzará a regir inmediatamente después de su aprobación.

No se pierda este importante evento!!! Decida el futuro de Puerto Rico... y el suyo mismo. Asista a esta reunión.

Para más información, favor de llamar al Sr. Isaac Guzmán, al teléfono: 663-2275

## Puerto Rico



Defínete

## Nuestra Gente

Por: Luz Marina

Engalana nuestra columna de esta semana, la Sra. Natividad Rivera (Nati), quien fue escogida "Madre Ejemplar del Año", por el Museo del Pueblo - Los Amigos -

Natividad es oriunda de Santa Isabel, Puerto Rico, madre de 8 hijos y tiene 6 nietos. Está casada con el Sr. Carmelo Rivera.

El matrimonio de Carmelo y Nati es muy singular como dice el dicho, "de cien uno y de mil ninguno."

Esta pareja ha estado junta desde el 1958, poco después de haber llegado ella de la isla. Durante ese tiempo procrearon sus 8 hijos. Pero no fue hasta el pasado 13 de julio de 1988, cuando Carmelo y Nati deciden casarse. La boda fue celebrada en la Iglesia de Fatima, apadrinados por los esposos José y Carmen Pérez.

Natividad trabajó por 11 años en la Escuela Lanning Square de Camden, como ayudante en la cafetería, pero tuvo que renunciar por motivo de salud, ya que camina con dificultad debido a una artritis avanzada, y el uso de un andador. Su esposo actualmente está hospitalizado.

El Sr. Juan R. Dones, Director del Museo del Pueblo, me informó que la Sra. Rivera había sido escogida "Madre Ejemplar" por el Museo, porque ha sabido sacrificarse por sus ocho hijos, les ha dado una buena educación a todos, y le ha dado lo mejor que ha podido, a pesar de su situación económica. Otra razón fue que ha sido ejemplo en mantener su hogar y llevar su obligación como esposa y madre por 31 años.

El fruto de la disciplina en el hogar de la Sra. Rivera, los buenos principios y el respeto hacia otros se reflejan en sus hijos. Jorge, uno de ellos, trabaja para el Camden County Correctional Facility; Edwin, estuvo sirviendo por 4 años en el Marine Corp. y actualmente está en la reserva del Army; además están Carmen y Ramonita, quien son gemelas; Marisela, Juanita y Jose. Pero no todo ha sido alegría. Uno de sus hijos Carmelo Jr. pereció al ser atropellado por un auto.

Al concluir mi entrevista Natividad dijo: "Le doy gracias a Dios que a pesar de nuestras limitaciones, todos mis hijos se graduaron. La única riqueza que les puedo dejar es: saber que tienen una buena educación. Mis hijos nacieron aquí, se criaron aquí, y se educaron aquí."

El Museo del Pueblo supo escoger a Natividad Rivera como "La Madre Ejemplar del Año" y La Hispanidad se une a este tan bien merecido tributo.

Natividad Rivera digno ejemplo de... **NUESTRA GENTE!!!**

## OCASIÓN ESPECIAL

El pasado 15 de mayo cumplió 9 años de edad, la niña Jacqueline Crespo. La felicitan su mamá y sus hermanitos Guillermo, Yahaira y Javier.

\*\*\*\*\*

La joven Rosie cumplirá 16 años de edad, el próximo 24 de mayo. Su mamá Iris, su papá Luis, sus hermanitos y demás familiares le desean un feliz cumpleaños y que pase un día muy feliz.

\*\*\*\*\*

La Hispanidad y todo su personal, desean felicitar a Andrés y Noris Ramirez, con motivo de cumplir 30 años de casados, el día 26 de mayo.

### FELIZ ANIVERSARIO!!!

\*\*\*\*\*

Desee felicitar a mi prima, Ruth Berríos, quien acaba de traer al mundo un varoncito, el día 9 de mayo. Felicidades, de parte de su prima, Ruth Nuñez.

## SOCIALES

Este sábado 20 de mayo se unirán en matrimonio el joven Santos Rafael Berríos, con la joven Helminia Margarita Rivera. La boda se llevará a cabo en Boston, Mass.

Felicitaciones de parte de toda su familia en Camden: Fam. Cardona, Fam. Ramirez, Fam. Morales y Fam. Lebrón.

\*\*\*\*\*

El viernes 26 de mayo se unirán en matrimonio la joven Sarai Morales con el joven Manuel. La boda se llevará a cabo en Bayamon, Puerto Rico.

Felicitaciones de parte de su familia en Camden: Fapo y Dianne, Yahaira, Yadira, Hector.

También los felicitan la Fam. Ramirez, Fam. Cardona y Fam. Lebrón.

## CÁPSULAS DE SALUD

Como todos sabemos, el cigarrillo es perjudicial para la salud, particularmente para los pulmones. He aquí algunos consejos que le podrían ayudar a dejar de fumar:

- 1) Fume un cigarrillo menos cada día.
- 2) No deje el cigarrillo completamente lleve uno con usted en caso que lo necesite.
- 3) No se lo quite para "siempre". Sólo deje por un día, y trate "mañana" por otro día y... mañana y... mañana.
- 4) Diga a su familia y amigos "que lo está dejando": un compromiso público refuerza su voluntad.
- 5) Esconda sus cigarrillos, ceniceros,

cerillos, etc., así no le están recordando su hábito.  
6) Mantenga un surtido de gomas de mascar, pastillas para la tos, pedazos de zanahorias, etc.



.....y ¿qué dice Alicia?

Queridos hermanos; ya pasaron las elecciones y tenemos al Alcalde Randy Primas re-elegido por cuatro años más. Felicidades, Sr. Alcalde!!!

La comunidad hispana espera que el alcalde pronto ejerza la autoridad que los votantes le han dado y pueda concentrarse en luchar contra el veneno (droga) que está acabando con nuestra juventud. Nuestro alcalde tiene que ponerle énfasis a este asunto, ya que de cada 20 intersecciones hay 10 compuestos de grupos mezclados, entre ellos menores y adultos, bregando con la droga.

Hay en día, una mujer decente que tiene que caminar a hacer sus compras, no está segura, ya que en cada esquina se enfrenta con la venta del maldito veneno.

¿Por qué nuestro alcalde no legisla una ley aprobada por sus consejeros, donde le de a la policía la autoridad de disolver estos grupos? ¿Por qué esos menores y adultos que están libres en las calles, día y noche bajo palabra por este delito u otro delito, no los ponen a trabajar para la ciudad limpiando las calles, ya que la máquina barrendera no pasa con la frecuencia debida? Les digo, que lo necesitamos por que bastante fea está nuestra ciudad, con tanta basura regada por todas las partes.

Hay en día, la situación no mejora en lo absoluto, sigue empeorando cada día más y más. Pobre de nosotros!!!

Yo tengo la esperanza de que el alcalde le buscare una solución a este problema y es de la única manera que esta ciudad comenzará a revitalizarse. Debemos que la ciudad no puede llegar a la normalidad en un día, pero por lo menos que nos de una señal de progreso. Que se acuerde el alcalde que nosotros también pagamos impuestos y merecemos vivir en paz y tranquilidad.



## SU HOROSCOPE

### ARIES (Mar. 21 - Abr. 19)

Estimula a los miembros de tu familia para que sigan tu ejemplo. Es aconsejable que salgan juntos esta semana; necesitan alguna distracción. Tu número: 231

### TAURO (Abr. 20 - Mayo 20)

Evita las discusiones en tu hogar; sé prudente al hablar con tus hijos. El amor se ve bien afectado. Tu número: 035

### GEMINIS (Mayo 21 - Jun. 20)

Dedicate un poco más a la religión. No seas como muchos que se acuerdan de Santa Barbara cuando truena. Cuida tu salud, la cual está un poco afectada. Tu número: 035

### CÁNCER (Jun. 21 - Jul. 22)

Es necesario que comiences a ahorrar ahora, ya que se avecina una crisis en tu trabajo, no sea que te coja desprevenido. Tu número: 441

### LEO (Jul. 23 - Ago. 22)

Un viaje traerá nuevas oportunidades a tu vida. Tu creatividad y experiencia ayudarán a que lo logres. Tu número: 669

### VIRO (Ago. 23 - Sept. 22)

Cupido estará pronto tocando a tus puertas. El amor ocupará un papel muy importante en tu vida a partir de hoy. Tu número: 789

### LIBRA (Sept. 23 - Oct. 22)

En cuestión de romance, deberás cuidarte de las malas lenguas, ya que podrían perjudicarte mucho; además de afectar tu imagen ante todos. Tu número: 214

### ESCORPIO (Oct. 23 - Nov. 21)

Tendrás una buena oportunidad para aumentar tus entradas. Una proposición de empleo está en camino. Tu número: 200

### SAGITARIO (Nov. 22 - Dic. 19)

Los nacidos bajo este signo son personas muy talentosas. En el sector profesional, unos importantes ingresos servirán para demostrar tu talento. Aprovechalos. Tu número: 511

### CAPRICORNIO (Dic. 20 - Ene. 19)

Comienza una etapa en tu vida en que sentirás el amor que los demás sienten por ti, tanto en tu hogar como en el trabajo. Disfrútala.

Tu número: 914

### ACUARIO (Ene. 20 - Feb. 19)

Buena semana para salir de viaje con tu familia, pues necesitas descansar. Una carta con muy buenas noticias está en camino. Tu número: 646

### PISCIS (Feb. 19 - Mar. 20)

No firmes ningún documento sin antes estar seguro, no sea que luego te arrepientas, y ya sea demasiado tarde. Muchos de tus deseos para el nuevo año se verán hechos realidad. Tu número: 562

\*\*\*\*\*

## RINCÓN PÉCTICO

### A TODAS LAS MADRES DEL MUNDO

(Por: J.S.T.)

Que hoy es Día de Las Madres?  
En calles, iglesias, coliseos y plazas  
Que hay en las ciudades  
Más grandes de la urbe  
Se rinde y tributa, el dulce homenaje  
A la más divina mujer de la casa.  
La Sacerdotisa de todos los tiempos  
La que, aunque ofendamos  
Nos perdona y ana.

Yéque hacen las Madres?  
Se juntan, dialogan, platican.  
Acercan el día que por ellas cantan.  
Mientras que los hijos de como y  
carino  
En un sólo ritmo resitan y bailan.

Yo brindo esta tarde por todas las  
Madres  
También por los hijos que por ellas  
cantan.  
Que Dios se las deje vivir por muchos  
años  
Por lo buenas, puras, humildes y  
castas.

Dichosos ustedes, que pueden  
brindarles  
Canciones del y nardos, versos y sonatas,  
Y sentir lo tibia de sus santas manos  
Y besar su frente, pálida y cansada.

Pobre de todos nosotros  
Ios que aquí lucimos una rosa blanca  
Símbolo de aquellos que se encuentran  
solos  
Sin el gran tesoro de una Madre  
amada.

Yo brindo esta tarde, por todas las  
Madres  
También por los hijos, que por ellas  
cantan.  
Que Dios les de mucha vida a todas  
las vivas  
Y a todas las muertas, las llene de  
gracia.





# ROLLO DE YAUTIA

## Ingredientes:

- 3 tazas de yautia majada
- 3 cucharadas de mantequilla o margarina
- sal a gusto
- 2 huevos
- 1 taza de queso rallado para relleno
- papel parafinado (wax paper)
- manteca para freir

## Procedimiento:

Hierva la yautia y ajela. Mezcle con mantequilla y sal a gusto. Parta los huevos y añádalos enteros sin batir. Una todo bien. Divida la masa en cuatro partes iguales y extienda cada una encima de una hoja de papel parafinado. Polvoree con queso y enróllase como brazo gitano eliminando el papel. Dore en manteca caliente y sirvase en rebanadas.

NOTA: Si desea, sustituya el queso rallado por carne molida guisada.

(sirve 8 raciones)

\*\*\*\*\*

## PEQUEÑESES:

Cierta día salí en mi auto con mi sobrinito a comprar a un restaurante. El iba sentado a mi lado y de pronto rompió el silencio, diciendome:

-Titi, ¿qué vamos a comprar?  
-Vamos a comprar morcillas.

Al llegar al lugar, compré las morcillas y regresé al auto. Cuando iba a una distancia, el niño me preguntó:

-Titi, ¿y tú no dijistes que ibas a comprar more-chairs? Donde están?

De momento no entendí lo que el niño me preguntaba. Al pensar me di cuenta: morcillas - more chairs

Por: D. Ramirez

## Clasificados

Se vend. Juego de comedor y 5 sillas con mesa ovalada \$95. Llamar al 609-342-8710

Su clasificado aquí Da resultados. **342-8159**

Se vend. estufa de gas en buenas cond. c. blanca. \$100. Llamar al 342-8159

EL MUSEO DEL PUEBLO  
LOS AMIGOS  
Su centro de reunión social, cívico y cultural. VISITENOS!  
213 Vine St. Camden  
Sr. Juan R. Dones, Dir.

DELTRAN GROCERY AND RESTAURANT  
Comidas Hispanas  
Arroz y Habichuelas  
Pernil y Frituras  
Steaks & Hoagies  
639 N 6th St Camden  
**541-9322**

E & E BUG BUSTERS  
EXTERMINATORS  
No más cucarachas, hormigas, insectos o ratones. Estimados GRATIS.  
Eddie Santiago  
**338-1698**

DR. WARREN B. MANGEL  
D.P.M.  
Medicina y Cirugía de los Pies  
\* MEDICARE-MEDICAID \*  
2707 FEDERAL ST.  
CAMDEN NJ 08105  
**963-0190**

MAGIC  
SHEAR'S  
2649 WESTFIELD AVE  
CAMDEN NJ 08105  
RECIBA LA PRIMAVERA CON UNO DE NUESTROS MODERNOS ESTILOS DE PRIMAVERA. ADEMÁS DE MANICURA Y UÑAS ESCULTURALES  
\* SALÓN DE SERVICIO \*  
COMPLETO

CAMAS LITERAS \$149.00 CON MATTRESS  
2 PLAZAS \$99.00  
1 PLAZA \$89.00  
BX. SPRING & MATTRESS  
NEVERAS LAVADORAS \$99 TUB \$99  
ABBY'S APPLIANCE CTR.  
2631 WESTFIELD AVE  
CAMDEN NJ  
**541-0878**

PRODUCTOS REDKEN  
**963-8271**

MISAEAL'S  
TOWING SERVICES  
PARTES USADAS Y SE COMPRAN AUTOS VIEJOS.  
SERVICIO AMIGABLE  
1531 FERRY AVE CAMDEN  
609-341-1335

La Favorita  
MOVING & SHIPPING  
Mudanzas y embarque Estimados Gratis  
Todo asegurado  
Local y Distante  
(215) **426-7920**

SE SOLICITA VENDEDOR  
PARA ANUNCIOS  
LLAMAR AL  
**609-342-8159**  
DESPUES DE LAS 5:00 DE LA TARDE

La Hispanidad  
P. O. Box 1190  
Camden, NJ. 08105  
**342-8159**

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

MUNEZ FOOD MARKET  
888 N. 27th St  
Camden NJ 08105  
Productos tropicales vegetales y carnes frescas. Atendido por Ramon. Abierto 7 dias 609-964-0786

Este espacio puede ser suyo.  
Para informacion llame al  
**342-8159**

**FAVOR DE PATROCINAR  
A NUESTROS AUSPICIADORES**

**MABEL FOOD  
CENTER**

Productos tropicales  
carnes, mariscos y  
vegetales frescos  
2216 Federal St.  
**966-3348**

**DELGADO'S GROCERY**  
42 N 26 St.  
Camden NJ 08105

Productos Goya  
Atendido por su dueña  
Esther  
**963-1911**

**TROCHE  
REALTY CO.**

2623 Westfield Ave.  
Camden NJ 08105  
SU REALTOR HISPANO  
**963-3300**

**SANTOS FOOD  
MARKET**  
#50 So. Dudley St.  
Camden, N.J. 08015

Prods. tropicales y  
buenos sandwiches  
\*\*Alicia y Willie\*\*  
**964-7337**

**HANDYMEN  
CONSTRUCTION**

PLOMERÍA-ELECTRICIDAD  
CARPINTERÍA-CALEFACCIÓN

HACEMOS TODO TIPO DE REMODELACIÓN  
TRABAJO COMERCIAL Y RESIDENCIAL



**ESTIMADOS GRATIS**

LLAMAR A PEDRO, AL **963-2908**

**R Westfield Ave  
Pharmacy**

2635 WESTFIELD AVE. CAMDEN NJ 08105  
**609-966-0100**

&

**Northgate Community  
Pharmacy**

NORTHGATE 1, 7th & LINDEN ST  
CAMDEN, N.J. 08102

**609-541-8242**

RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA  
A SU CASA COMPLETAMENTE GRATIS!!  
SERVICIO RAPIDO Y AMIGABLE  
HABLAMOS ESPANOL

**R** REVISTAS Y PRODUCTOS  
HISPANOS  
DOS FARMACIAS AL SERVICIO  
DE LA COMUNIDAD HISPANA



**RAMON ACOSTA, M.D.**

Pediatría y medicina  
de familia-Planes me-  
dicos. L-U 9am-5pm  
Sábados 9am-4pm

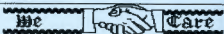
**756-0010**

2 Leonard Ave.  
Camden N.J. 08105

**C.M. CONSTRUCTION &  
REMODELING CO.**

Todo tipo de trabajo  
en construcción

Ningún trabajo es  
pequeño. Estimados  
Gratis. Financiamiento  
**609-854-8038**



**May Funeral Homes**

4TH & WALNUT ST  
CAMDEN NJ  
**541-0494**

36W. BROAD ST.  
PAULSBORO NJ  
**423-7863**

**365-6066**

EN MOMENTOS INEVITABLES,  
ES UN ALIVIO SABER QUE  
PUEDE CONTAR CON SERVICIO  
CONFIABLE, AMABLE  
Y CONSIDERADO



**RALF'S PLUMBING  
AND HEATING**

NOS ESPECIALIZAMOS EN TRABAJOS DE  
CALEFACCIÓN PLOMERÍA Y  
AIRE ACONDICIONADO.

OFRECEMOS FINANCIAMIENTO  
Y ESTIMADOS G.R.A.T.I.S.!!!

**SERVICIO 24  
HORAS AL DIA**



¿TIENE PROBLEMAS DE PRESIÓN DE AGUA?  
LLÁMENOS!! TODO TRABAJO INSPECCIONADO  
POR UN PLOMERO CON LICENCIA DEL ESTADO

PARA MÁS INFORMACIÓN, LLAMAR AL

**609-541-2407**

PREGUNTAR POR EL SR. DELGADO

**RALF'S PLUMBING  
AL SERVICIO DE USTED**



**H Y O TEEN CLUB**

HISPANIC YOUTH ORGANIZATION  
2312 Mickle St. Camden NJ 08102

Auspiciará un viaje al WILDWATER KINGDOM &  
DONEY PARK el domingo 28 de mayo 1989.  
Lugar de salida: 2312 Mickle St. Camden NJ  
Precio: \$20.00-Incluye viaje y entrada a  
los dos parques. Hora: 8:00 am

**964-4802**



**964-4802**